

141/5-6

7a) Diese und alle nachfolgend in Script gebrachten Passagen sind auf den linken Blattrand geschrieben.

8) Rest der Betragsangabe zerstört

9)

= "ver[t]gay" s. auch  
Zurlaubiana AH 141/6  
Anm. 19

9a) Diese und zahlreiche weitere der nachfolgend in Script geschriebenen Passagen sind mit: =a? bezeichnet.

10) Diese Passage stammt von Gardelt. Heinrich I. Zurlauben.

11)

12) s. Anm. 10

13)

14) s. Anm. 10

16) s. Anm. 10

17)

15) Wort zerstört

18) Rest der Passage zerstört

19) Möglicherweise gehört diese von Gardelt. Heinrich I. Zurlauben stammende Passage sowohl zur vorausgehenden als auch zur nachfolgenden Position.

20) s. Anm. 10

21) s. Anm. 18

22) s. Anm. 10

23) Summenangaben teilweise zerstört bzw. nicht mehr lesbar; Ergänzungen anhand der nachfolgenden Quittung

24) s. Anm. 10

---

AH 141, 23-26 - Blatt 26 leer

## 6

[1632 v. März 18.]

A

RECHNUNG<sup>1</sup>, AUSGESTELLT VON MATHURIN BROCHANT, TUCHHÄNDLER IN  
PARIS, FÜR [GARDE]HPTM. [BEAT II.] ZURLAUBEN

---

"Premierement"

L ss d

"po<sup>r</sup> M<sup>r</sup> [le] lieuten[ant aux gardes, **Heinrich I.** Zurlauben]"<sup>2</sup>

½ Elle "de fin drap du sceau [=Usseau] ...[?]<sup>3</sup>", die

Elle zu 9 L 10 s, "cy"

4 15

"plus ung quartier demy de fin drap de berry amaran-  
te po<sup>r</sup> achever la casacque de son fourier [Rudolf

**Aebli**, von Glarus]", die Elle zu 7 L, "cy"

2 12 6

"payés"<sup>4</sup>

	L	ss	d
"po <sup>r</sup> [den Soldaten?] albert <b>Manser</b> "			
"du premier Mars 1631 pour ... [28 L 8 s] de marchandize cy"	28	8	
"po <sup>r</sup> Jean ficquart [den Soldaten? Johann <b>Wickart?</b> gemeint]"			
"pour ... [30 L 19 s] de marchandize cy"	30	19	
"po <sup>r</sup> [den Soldaten?] Nicolas <b>Vernier</b> "			
"pour ... [22 L 10 s 6 d] de marchandize cy"	22	10	6
"po <sup>r</sup> Joste petre [den Kompagnieschreiber? Jost <b>Peter?</b> gemeint]"			
"du 6 <sup>e</sup> dudit mois pour ... [28 L 13 s] de marchand[ize] cy"	28	13	
"po <sup>r</sup> [den Soldaten?] Jean <b>triche</b> "			
"du 7 dudit mois" ½ Elle "der serge a deux envers ...[?]⁵", die Elle zu 4 L, "cy"			2
"du 20 <sup>e</sup> Mars baillé au frere [- dem Soldaten Meinrad <b>Aebli</b> , von Glarus -] de M. <sup>r</sup> Le[dit] fourier [Aebli] ... [3 L 4 s] pour s'en aller trouver la compagnie dont la femme ... [des Feldschers <b>Hans</b> ] m'en a respondu cy"	3	4	
"du 17 <sup>e</sup> Apuril 1631" 20½ Ellen "d'estames ... [bleu?] mourain[?]⁶", die Elle zu 4 L, "cy"	82		
"dudit Jour" 5 Ellen "de fine serge facon de Chartres Rouge", die Elle zu 24 s, "cy"	6		
5 Ellen "de Cannevas", die Elle zu 12 s, "cy"	3		
"dudit J. <sup>r</sup> " 17½ Ellen "de toille blanche", die Elle zu 14 s, "cy"	11	18 <sup>7</sup>	
"dudit Jour" 7½ Ellen "de fine serge d'aumalle ...[?]⁸", die Elle zu 45 s, "cy"	15	15 <sup>9</sup>	
1 Elle "de Cannevas" zu		12	
3 Ellen "[de] toille blanche", die Elle zu 14 s, "cy"	2	2	
"du 30 <sup>e</sup> Dudit mois" 19½ Ellen "de fin estames cramoisy Rouge prix fait a 5 L L'aune cy"	97	10	
5 Ellen "de serge facon de chartres ... [bleu]", die Elle zu 24 s, "cy"	6		
5 Ellen "de Cannevas", die Elle zu 12 s, "cy"	3		
17½ Ellen "de toille", die Elle zu 14 s, "cy"	11	18 <sup>10</sup>	
"dudit Jour Je luy ay presté en argent ... [100 L] cy"	100		
"po <sup>r</sup> ... Thommas <sup>11</sup> Stocle [den Soldaten Thomas <b>Stocklin</b> , von Zug, gemeint]"			
"pour ... [35 L 13! s] de marchandize cy"	35	6 <sup>12</sup>	
"po <sup>r</sup> [den Soldaten] adam Muller [=Müller]"			
"pour ... [34 L] de marchandize cy"	33	13 <sup>13</sup>	
"po <sup>r</sup> Jacob Raincer [den Soldaten Jakob <b>Rengger?</b> gemeint]"			
"pour ... [31 L 16 s] de marchandize cy"	31	16	
"po <sup>r</sup> [den Soldaten] Zacharias <b>Amman[n]</b> <sup>14</sup> "			
"pour ... [31 L 16 s] de marchandize cy"	31	16	
"[Sdt.] Lud[wig] Pfiffer [=Pfyffer]" <sup>15</sup>			
"du 12 <sup>e</sup> May 1631" 3½ Ellen "de fin drap du sceau Celadon", die Elle zu 9 L, "cy"	31	16	

	L	ss	d
1 Elle " <i>de serge facon de chartres Celadon</i> ", die Elle zu 24 s, "cy"	1	4	
" <i>Dudit Jour</i> " 3 Ellen " <i>de Revesche blanche</i> ", die Elle zu 13 s, "cy"	1	19	
5 Ellen " <i>de toille blanche</i> ", die Elle zu 14 s, "cy"	3	10	
1 Elle " <i>de Cannevas</i> " zu " <i>dudit Jour</i> " 2 Ellen " <i>de reveche facon d'angleterre ...[?]<sup>16</sup></i> ", die Elle zu 45 s, "cy"	4	10	
"po <sup>r</sup> Mons <sup>r</sup> le lieutenant [aux gardes, Heinrich I. Zurlauben]" " <i>dudit Jour</i> " 2½ Ellen " <i>de fine serge de seigneur es-carlate Rouge</i> ", die Elle zu 10 L, "cy"	25		
1¾ Ellen " <i>de Revesche facon d'angleterre cramoisy Rouge</i> ", die Elle zu 45 s, "cy"	3	19	
1¾ Ellen " <i>de toille blanche</i> ", die Elle zu 16 s, "cy"	1	8	
"po <sup>r</sup> Mons <sup>r</sup> son [des Gardehauptmanns Beat II. Zurlauben] filz [Beat Jakob I. Zurlauben, et] po <sup>r</sup> Mons <sup>r</sup> son Nepueu [Beat Konrad Wickart, den Sohn von des Gardehauptmanns Schwester, Elisabeth Zurlauben; beide oblagen damals Studien in Paris]" " <i>du 15<sup>e</sup> dudit mois</i> " 7 Ellen " <i>de fine serge de londres ...[?]<sup>17</sup></i> ", die Elle zu 4 L, "cy"	28		
1½ Ellen " <i>de serge facon de chartres grize</i> ", die Elle zu 24 s, "cy"	1	16	
3½ Ellen " <i>de serge d'amiens grise</i> ", die Elle zu 26 s, "cy"	4	11	
"po <sup>r</sup> Mr le Capp. <sup>ne</sup> [aux gardes, Beat II. Zurlauben]" " <i>du 19 May 1631</i> " ½ Elle " <i>de fine Revesche facon d'angl[eterre] ...[?]<sup>18</sup></i> ", die Elle zu 45 s, "cy"	1	2	6
"po <sup>r</sup> Mr [le] lieutenant [aux gardes, Heinrich I. Zurlauben]" " <i>Trois quartiers de Revesche facon d'ang[leterre] cram[oisie] Rouge</i> ", die Elle zu 45 s, "cy"	1	13	9
"po <sup>r</sup> Mr le fourier [Rudolf Aebli]" " <i>deux aulnes demy quart de fine serge d'aumalle vert gay[?]<sup>19</sup></i> ", die Elle zu 45 s, "cy"	4	15	
"po <sup>r</sup> Racommer un habit bruslé a M <sup>de</sup> [die Gattin von Feldscher] Hans"			
" <i>du 21<sup>e</sup> May ung quartier de fin drap amarante</i> ", die Elle zu 7 L, "cy"	1	15	
" <i>dudit Jour</i> " 1½ Ellen " <i>de serge d'amiens blanche</i> ", die Elle zu 26 s, "cy"	1	19	
"po <sup>r</sup> Caspar Bolentz [den Soldaten Kaspar Bolenz, von Labach, gemeint] <sup>20</sup> " " <i>du 24<sup>e</sup> dudit mois pour ... [28 L 13 s] de marchandize cy</i> "	28	13	
"po <sup>r</sup> pierre Glatelay [den Soldaten Peter Gletting?, von Cham, gemeint]" " <i>pour ... [26 L] de marchandize cy</i> "	26		
"po <sup>r</sup> pierre Erpe [den Soldaten Peter Erb gemeint]" " <i>pour ... [22 L] de marchandize cy</i> "	22		
" <i>du 6<sup>e</sup> Juin</i> " 3½ Ellen " <i>de serge d'aumalle amarantes</i> ", die Elle zu 45 s, "cy"	7	17	6

	L	ss	d
"po <sup>r</sup> le laquais dudit sieur"			
1 Elle " <i>de serge facon de chartres ... [bleu]</i> ", die Elle zu 24 s, "cy"	1	4	
3½ Ellen " <i>de toille blanche</i> ", die Elle zu 14 s, "cy"	2	9	
1 Elle " <i>de Cannevas</i> " zu		12	
"po <sup>r</sup> ... [den Soldaten Heinrich <b>Helbling</b> ]" " <i>du 12<sup>e</sup> dudit mois pour ... [27 L 2 s] de mar-</i> <i>chandize cy</i> "	27	2	
"po <sup>r</sup> ... [den Soldaten Hans <b>Meier</b> , von Aegeri?]" " <i>pour ... [28 L 15 s] de marchandize cy</i> "	28	15	
"po <sup>r</sup> Henry ambstade [den Soldaten Heinrich <b>Amstad</b> , von Zug, gemeint]" " <i>pour ... [25 L 10 s] de marchandize cy</i> "	25	10	
"po <sup>r</sup> Melcer buny [den Soldaten Melchior <b>Buni</b> gemeint]" " <i>pour ... [25 L 10 s] de marchandize cy</i> "	25	10	
" <i>Somme toute</i> "	912	15	3[?] <sup>21</sup>
"po <sup>r</sup> jean Meyer de fornach [den Soldaten Hans <b>Meyer</b> , von Dornach!, gemeint]" " <i>plus du 9<sup>e</sup> Juillet 1631 pour ... [24 L 9 s 6 d]</i> <i>de marchan[dise] cy</i> "	24	9	6
"po <sup>r</sup> jean geisser [den Soldaten Hans <b>Geisser</b> gemeint]" " <i>po<sup>r</sup> ... [26 L 18 s] de marchandize cy</i> " " <i>dudit Jour</i> "	26	18	
"po <sup>r</sup> jean Zougmeier [den Soldaten Hans <b>Zugmeier</b> gemeint]" " <i>pour ... [28 L 13 s] de marchandize cy</i> "	28	13	
"po <sup>r</sup> Corad quesnel [den Soldaten Konrad <b>Kenel</b> gemeint]" " <i>pour ... [28 L 13 s] de marchandize cy</i> "	25	13	
"po <sup>r</sup> Ossival Nather [den Soldaten Oswald <b>Notter</b> , von Bos- wil, gemeint]" " <i>pour ... [25 L 3 s] de marchandize cy</i> "	23	3	
"po <sup>r</sup> jean hueber [den Soldaten Hans <b>Huber</b> , von Appenzell, oder aber den Soldaten Hans <b>Huber</b> , von Hagglingen, gemeint]" " <i>po<sup>r</sup> ... [18 L 3 s 6 d] de marchandize cy</i> "	18	3	6
"po <sup>r</sup> Michel ahte [den Soldaten Michael <b>Ast</b> gemeint]" " <i>pour ... [30 L 8 s] de marchandize cy</i> "	30	8	
"po <sup>r</sup> jean Valdispuel [den Soldaten Hans <b>Waldispühl</b> gemeint]" " <i>pour ... [38 L 8 s] de marchandize cy</i> " " <i>dudit J<sup>r</sup> J'ay payée pour ... [29 L 12 s] de toille</i> <i>blanche po<sup>r</sup> faire des fraises cy</i> "	29	12	6[!]
"po <sup>r</sup> Mons <sup>r</sup> Le Lieutenant [aux gardes, Heinrich I. Zurlauben]" 1 Elle " <i>de fine serge a deux envers amarante</i> ", die Elle zu 6 L, "cy"	6		
1 Elle " <i>de serge facon de chartres ... [bleu]</i> ", die Elle zu 24 s, "cy"	1	4	
2½ Ellen " <i>de toille blanche</i> ", die Elle zu 14 s, "cy"	1	15	
1 Elle " <i>de cannevas</i> " zu		12	
"po <sup>r</sup> ... [?] <sup>22</sup> Corporal"			

	L	ss	d
"du 18. <sup>e</sup> dudit mois demie aulne demy quart d'esta- mes celadon", die Elle zu 4 L, "cy"	2	10	
"po <sup>r</sup> Henry trincheler [den Soldaten Heinrich <b>Trinkler</b> , von Menzingen, gemeint]"			
"du 19 dudit mois po <sup>r</sup> ... [31 L 13 s] de marchan- dize cy"	31	13	
"po <sup>r</sup> [den Soldaten] georges lang" "dudit Jour."			
pour ... [28 L 11 s] de marchandize cy"	29	11	
"po <sup>r</sup> jean Houvillier [den Soldaten Hans <b>Huwiler</b> gemeint]" "pour ... [27 L] de marchan[dise] cy"	27		
"po <sup>r</sup> jean Jacques Hengrele[?] <sup>23</sup> , den Soldaten Hans Jakob <b>Henggeler</b> gemeint?]"			
"po <sup>r</sup> ... [21 s] de marchan[dise] cy"	1	1	
"po <sup>r</sup> ...[?] <sup>24</sup> Naigle [den Soldaten Fridli <b>Nägeli</b> gemeint?]" "pour ... [27 L 2 s] de marchandize cy"	27	2	
"po <sup>r</sup> tours Schrier [den Soldaten Urs <b>Schreier</b> , von Solo- thurn, gemeint]"			
"po <sup>r</sup> ... [20 L 16 s] de marchandize cy"	20	16	
"po <sup>r</sup> jean Rinderly [den Soldaten Hans <b>Rinderli</b> gemeint]" "du 23 Juillet 1631 pour ... [23 L 5 s] de marchan- dize cy"	23	5	
"po <sup>r</sup> Cristophle Honecre [den Hellebardenhauptmann Christoph <b>Honegger</b> , von Bremgarten, gemeint]" "du 29 aoust 1631 pour ... [37 L 8 s] de marchandize cy"	37	8	
"po <sup>r</sup> ... [den Soldaten Andreas] <b>pollen</b> [von Lax]" "po <sup>r</sup> ... [28 L 13 s] de marchandize cy"	28	13	
"Somme Totalle"	1393	13	
"du premier Septembre 1631 paie po <sup>r</sup> une petite cotte chamarree" 19 L 5[!] s 6 d "pour cy"	19	6	6[!]
"Somme toute"	1412	18	6
"Ce Jourd'huy J'ay Receu ... [1400] livres po <sup>r</sup> le Contenu cy dessus le 18 <sup>e</sup> Mars 1632 [gez. Mathurin] Brochant"			

1) s. auch Zurlaubiana AH 141/5

2) Diese und die nachfolgend in Script gebrachten Passagen sind allesamt auf den linken Blattrand geschrieben.

3)

s. ebenda AH 141/5 Anm. 6

4) Dieses Wort scheint von Gardelt. Heinrich I. Zurlauben geschrieben zu sein.

5) s. Anm. 3

6)

- 7) *Zuerst stand richtig!:* 12 L 5 s  
*Diese und auch die nachfolgenden, gleichartigen Korrekturen dürften von Gardelt. Heinrich I. Zurlauben stammen.*
- 8) *s. Anm. 3*
- 9) *Zuerst stand richtig!:* 16 L 17 s 6 d
- 10) *s. Anm. 7*
- 11) *Zuerst stand: "baltasard", welcher Name dann in "Thommas" korrigiert wurde. Das hier und in der Folge auch bei andern in Script gebrachten Passagen bei den Namen festgestellte "o" dürfte gleich den Berichtigungen ebenfalls von Gardelt. Heinrich I. Zurlauben stammen.*
- 12) *Zuerst stand richtig!:* 35 L 13 s
- 13) *Zuerst stand richtig!:* 34 L
- 14) *Korrektur von Gardelt. Heinrich I. Zurlauben: Zuerst stand "Hans Melcer pinqueter [den Soldaten Hans Melchior **Binget**, von Bremgarten, gemeint]"*
- 15) *Diese Passage scheint von Gardelt. Heinrich I. Zurlauben geschrieben zu sein.*
- 16)

17) *s. Anm. 3*  
 19)

18) *s. Anm. 16*

20) *Korrektur von Gardelt. Heinrich I. Zurlauben: Zuerst stand*

21) *"po<sup>r</sup> Hans Miller ...[?, den Soldaten Hans **Müller**, von Boswil, gemeint?]"*

22)

23)

24)